

# Canon EF LENS 镜头

## EF70-300mm f/4-5.6 IS USM



**IMAGE STABILIZER**  
**ULTRASONIC**

CHI

使用说明书

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。  
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅。  
请在充分理解内容的基础上，正确使用。

## 感谢您购买佳能产品！

佳能EF70-300mm f/4-5.6 IS USM是一支配有图像稳定器的高性能摄远变焦镜头，是专为EOS相机开发的。

使用本镜头前，请详细阅读使用手册，使您对镜头更熟悉并掌握正确的操作方法。请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅。

如果遇到不能解决的问题，请联系随机附送顾客联络表上列印的服务中心。

- “IS”表示图像稳定器。
- “USM”表示超声波马达。

## 特点

1. 图像稳定器能够达到提高三档快门速度的效果\*。镜头也有第二种图像稳定器模式，适合用于移动主体的追随拍摄。
2. UD 镜头元件造就卓越的成像性能。
3. 可以将变焦环锁定，使镜头固定在最近位置。
4. 装配超声波马达( USM )实现了高速和静音自动对焦。
5. 真正的圆形光圈生成更好的背景模糊效果。

\* 基于 $[1/\text{焦距}]$ 秒的公式。在一般情况下，它要求快门速度为 $[1/\text{焦距}]$ 秒或更快，以防止相机抖动。

### 本使用手册中使用的符号



避免对镜头或相机造成故障或损坏的警告。



有关使用镜头和拍摄照片的补充说明。

## ⚠ 安全注意事项

### ⚠ 安全注意事项

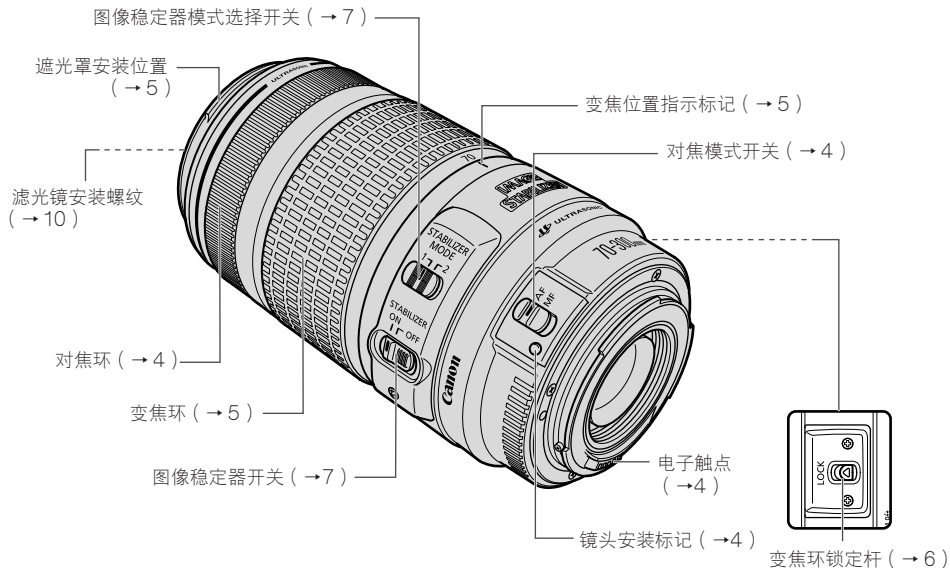
- 请勿透过镜头或相机观看太阳或明亮的光源。否则会使视力受损。透过镜头直接观看太阳尤其有害。
- 无论镜头是否装在相机上，请勿将没有盖上镜头盖的镜头置于太阳下。否则镜头可能汇聚光线并引起火灾。

### 使用注意事项

- 如果将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境中，镜头表面和内部零件可能会发生结露。为了防止在这种情况下出现结露，将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境之前，先将镜头放入密封的塑料袋里。镜头逐渐变暖以后，再将其拿出来使用。将镜头从温暖的环境拿到寒冷的环境中时，也请使用同样的方法。
- 请勿将镜头放在温度过高的地方，如处于阳光直射的汽车内。高温可能导致镜头故障。

| 部件名称  | 有毒有害物质或元素 |           |           |                 |               |                 |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------------|---------------|-----------------|
|   | 铅<br>(Pb) | 汞<br>(Hg) | 镉<br>(Cd) | 六价铬<br>(Cr(VI)) | 多溴联苯<br>(PBB) | 多溴二苯醚<br>(PBDE) |
| 电气实装部分  | ×         | ○         | ○         | ○               | ○             | ○               |
| 金属部件  | ×         | ○         | ○         | ○               | ○             | ○               |
| ○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。<br>×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。 |           |           |           |                 |               |                 |
| FOR P.R.C. ONLY<br>本标志适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品、标志中央的数字代表产品的环保使用期限。  |           |           |           |                 |               |                 |

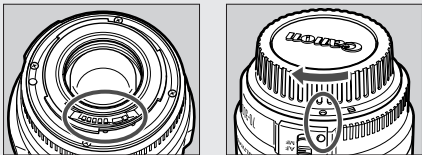
# 部件名称



请您参阅括号 (→ \*\*) 中提供的参考页码，以了解更详细的信息。

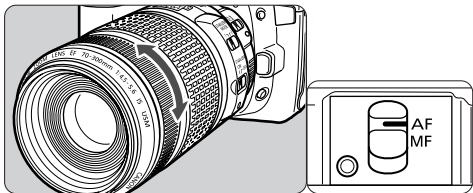
## 1. 安装和卸下镜头

有关安装和卸下镜头的详细说明，请参阅相机的使用手册。



- 卸下镜头后，将镜头后端朝上放置，以避免划伤镜头表面和电子触点。
- 如果电子触点被弄脏、划伤或沾有指纹，可能会导致腐蚀或接触不良。相机和镜头就可能无法正常工作。
- 如果电子触点被弄脏或沾上指纹，请用柔软的布将其擦净。
- 取下镜头时，需要装上防尘盖。要正确安装防尘盖，将如图所示的防尘盖上的○标记对准镜头安装标记，并朝顺时针方向转动。要取下防尘盖，则朝逆时针方向转动。

## 2. 设置对焦模式



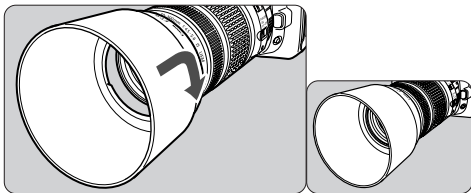
要在自动对焦模式 ( AF ) 下进行拍摄，请将对焦模式开关设置为 AF。

要仅使用手动对焦 ( MF )，请将对焦模式开关设置为 MF，然后转动对焦环进行对焦。



- 启用自动对焦功能时，请勿触摸镜头的旋转部分。
- 对焦模式开关设置为 AF ( 自动对焦 ) 时，请勿手动调整对焦。

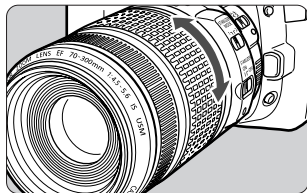
### 3. 遮光罩



遮光罩 ET-65B 能够阻挡不必要的光线进入镜头，并能保护镜头，使其避免受到雨、雪和灰尘的侵扰。将遮光罩安装和调整至镜头前面的遮光罩座上，按箭头所示方向旋转遮光罩以将其固定。可以将遮光罩反面安装在镜头上以便存放。

- ❗ 安装遮光罩时，抓住镜头前端以避免其旋转。
- 如果遮光罩安装不当，可能会挡住部分图像。
- 安装或拆下遮光罩时，持住遮光罩的底部旋转。为防止遮光罩变形，不要抓住它的外缘部分旋转。

### 4. 变焦

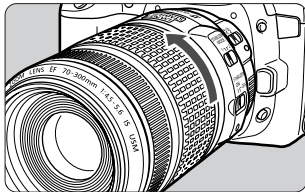
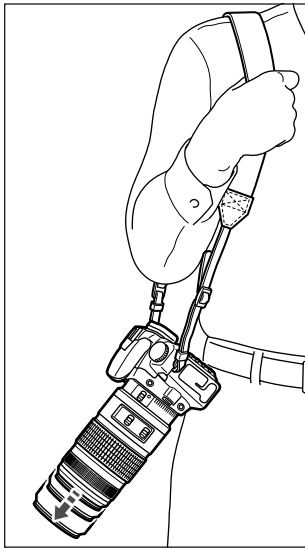


转动镜头的变焦环以进行变焦。

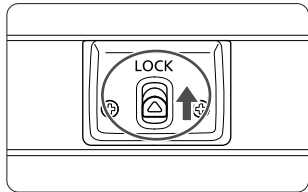
- ❗ 请确保在进行对焦之前完成变焦工作。在对焦完成后变动变焦环会影响对焦。

## 5. 固定变焦环

可以将变焦环锁定，使镜头固定在最近位置。这个功能很方便携带照相机，因为可以防止镜头向外延伸。



1 将变焦环调至最广范围  
(70mm)



2 按照箭头所示的方向移动  
变焦环锁定杆。

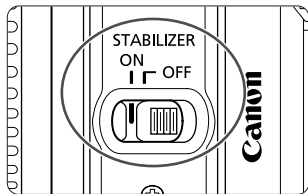
- 要放松变焦环，则按箭头所示相反的方向移动变焦环锁定杆。



变焦环只能被锁定在最广角位置。

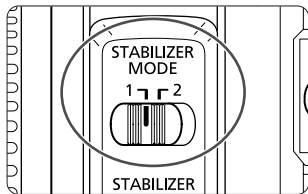
## 6. 图像稳定器

您在自动对焦或手动对焦模式下均可使用图像稳定器。



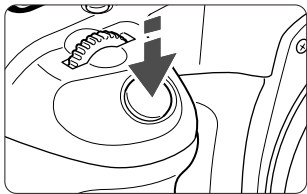
**1** 将STABILIZER (稳定器) 开关置于 ON (开)。

- 如果您不打算使用图像稳定器功能, 请将此开关置于 OFF (关)。



**2** 选择稳定器模式。

- 模式1: 校正所有方向的抖动。主要用于拍摄静止主体。
- 模式2: 水平方向跟随拍摄时, 对相机的垂直摇晃进行补偿。垂直方向跟随拍摄时, 对相机的水平摇晃进行补偿。



**3** 半按快门按钮时, 图像稳定器将开始工作。

- 请确保取景器中的图像稳定, 然后完全按下快门按钮拍摄照片。



## 7. 使用图像稳定器的窍门

此镜头的图像稳定器可以有效用于下列情况下的手持拍摄方式。

### ●模式 1



开

关

- 在较暗的环境中，例如室内或夜晚时的室外。
- 在禁止使用闪光灯拍摄的地方，例如艺术博物馆和剧院舞台。
- 在您站立不稳的情况下。
- 在无法使用快速快门设置的情况下。

### ●模式 2



开

关

- 全景拍摄移动主体时。

## 使用图像稳定器的窍门



- 图像稳定器不能补偿由于主体移动而导致的画面模糊。
- 当使用B门设定(长时间曝光)拍摄时,请将STABILIZER(稳定器)开关推到OFF(关)。如果这时该开关是在ON(开)位置,图像稳定器功能可能会出错。
- 图像稳定器可能在下列情况下不能完全起作用:
  - 在颠簸的道路上乘车拍摄。
  - 移动照相机摇摄时使用模式1。
  - 除追随拍摄以外时使用模式2。
- 使用图像稳定器要比一般的拍摄方式消耗更多的电量,因此如果您使用此功能,拍摄次数会减少。
- 即使手指松开快门键,图像稳定器还会运行约2秒钟。不要在稳定器正在工作时取下镜头,否则会造成故障。
- 当使用EOS-1V/HS、3.30/33、30V/33V、50/50E、300、IX和D30拍摄时,在自拍定时器工作的过程中,图像稳定器不起作用。



- 使用三脚架拍摄时,应关闭图像稳定器以节省电池电量。
- 手持相机拍摄和用独脚架拍摄时,图像稳定器具有同等效果。
- 镜头使用EF12 II或EF25 II增距延长管时,图像稳定器功能仍然有效。
- 有些相机取景后图像可能显示变形,但这并不影响拍摄。
- 如果设置相机的自定义功能(Custom Function)改变了指定操作AF(自动对焦)的按钮,则按下最近指定的AF按钮,可以启动图像稳定器。

## 8. 滤光镜（选购件）

您可以将滤光镜装在镜头前端的滤光镜安装螺纹上。



- 安装滤光镜时，抓住镜头前端以避免其旋转。
- 只能安装一个滤光镜。
- 如果您需要偏光滤光镜，使用佳能圆形偏光滤光镜（58 mm）。
- 调整偏光滤光镜之前，请先取下遮光罩。

## 9. 增距延长管（选购件）

您可以安装 EF12 II 或 EF25 II 增距延长管进行放大拍摄。拍摄距离和放大倍率显示如下。

|         |        | 相机至拍摄主体的距离(mm) |      | 放大倍率  |       |
|---------|--------|----------------|------|-------|-------|
|         |        | 近              | 远    | 近     | 远     |
| EF12 II | 70 mm  | 584            | 638  | 0.22x | 0.17x |
|         | 300 mm | 1361           | 7629 | 0.32x | 0.04x |
| EF25 II | 70 mm  | 420            | 428  | 0.40x | 0.38x |
|         | 300 mm | 1254           | 3890 | 0.39x | 0.09x |



若要精确对焦，建议采用手动对焦。

## 10. 近摄镜头（选购件）

可安装近摄镜头 250D 或 500D ( 58 mm ) 进行近景拍摄。

放大倍率如下：

- 近摄镜头 250D：  
可在 70 mm 距离处使用（放大倍率为 0.29x - 0.38x）
- 近摄镜头 500D：  
可以使用（放大倍率为 0.14x - 0.90x）



若要精确对焦，建议采用手动对焦。

# 规格表

|         |   |
|---------|---|
| 焦距 / 光圈 | 70 - 300 mm f/4 - 5.6   |
| 镜头结构    | 10 组, 15 片  |
| 最小光圈    | f/32 - 45   |
| 视角范围    | 对角线: 34° - 8' 15'    垂直: 19° 30' - 4° 35'    水平: 29° - 6° 50' |
| 最近对焦距离  | 1.5 m   |
| 最大放大倍率  | 0.26X ( 300 mm 时 )  |
| 视野范围    | 约 394 × 596 - 92 × 136 mm ( 1.5 m 时 )                         |
| 滤光镜直径   | 58 mm   |
| 最大直径及长度 | 76.5 × 142.8 mm   |
| 重量      | 630 g   |

## 遮光罩 / 镜头盖 / 镜头盒

|     |               |
|-----|---------------|
| 遮光罩 | ET-65B        |
| 镜头盖 | E-58U/E-58 II |
| 镜头盒 | LP1222        |

- 镜头长度是指从安装面到镜头前端的距离。当装上镜头盖和防尘盖时再加 21.5 mm ( 镜头盖为 E-58U 时 ), 或者 24.2 mm ( 镜头盖为 E-58 II 时 )。
- 除特别说明外, 尺寸和重量只适用于镜头。
- EF1.4X II /EF2X II 增倍镜不能与此镜头一同使用。
- 光圈设置可以由相机指定, 进行变焦操作时, 相机可以自动补偿光圈设置的变化。
- 上述所有数据均按照佳能标准测量。
- 产品规格和外形如有改变, 恕不另行通知。

原产地 : 请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示

进口商 : 佳能 ( 中国 ) 有限公司

地 址 : 100005 北京市东城区金宝街 89 号 金宝大厦 15 层

# Canon